



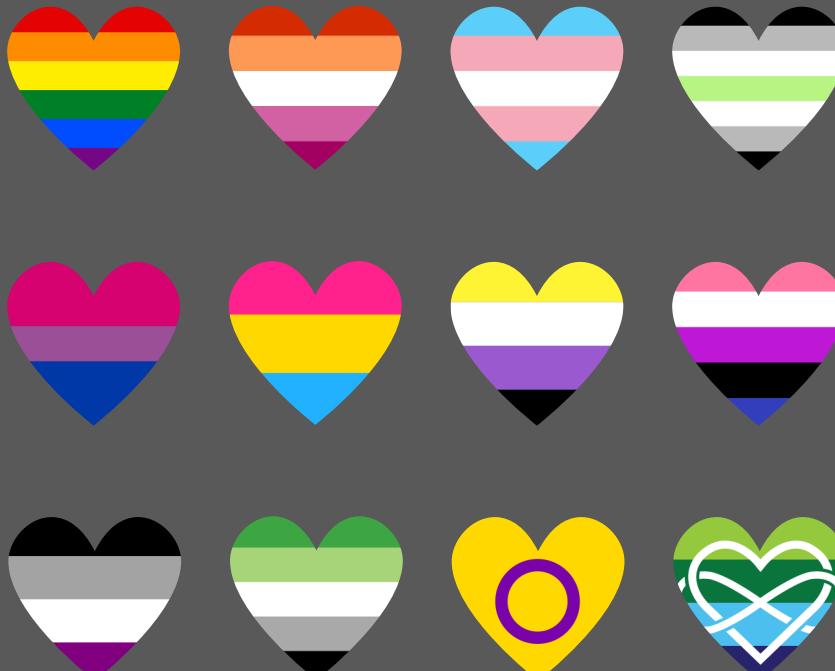
SDG PROMOTERS
PRESENT



LGBT

LET'S TALK DIVERSITY!
多様性を話そう!

GSRM



Transgender Awareness Week!
Nov 13th ~ Nov 20th

トランスジェンダー認知週間!
11月13日～11月20日

Learn / talk about LGBT people,
their lives and struggles

LGBTの人の在り方と困難
について学んで、話そう

In English そして、日本語で
For everyone to understand
誰もがわかるLGBT会



NUTSDG9
@nagaokaut_UNAI



Index

- What is LGBT and GSRM?
- Related SDGs
- Transgender Awareness Week
- Sex and Gender
- Sexual Minorities
- Gender Minorities
- Romantic Minorities
- Intersex People
- Polyamory
- Problems in society



目次

- LGBT、GSRMとは？
- 関係あるSDGs
- トランスジェンダー認知週間
- 性別とジェンダー
- 性的マイノリティー
- ジェンダーマイノリティー
- 恋愛的マイノリティー
- インターセックス
- ポリアモリー
- 社会での問題

LGBT

Lesbian

Gay

Bisexual

Transgender

Queer

Intersex

LGBT+

LGBTQ

LGBTQI

- Popular
- Less exhaustive

女性の同性愛

男性の同性愛

両性愛

トランスジェンダー

クィア

インターフェックス

LGBT+

LGBTQ

LGBTQI

- 人気
- 非網羅的

GSRM

Gender

ジェンダー (性自認)

Sexual

セクシュアル (性的指向)

Romantic

恋愛的指向

Minorities

マイノリティー

- Not widespread
- More exhaustive
- Also called sexual minorities
- Divisive opinions
- 知られていない
- もっと網羅的
- 日本ではセクマイ
- 意見が分かれる



Related SDGs 関係あるSDGs



SDG 5: Gender Equality

ジェンダー平等

SDG 10: Reduced Inequalities

不平等をなくそう

SDG 3: Good Health and Wellbeing

健康と福祉



Related SDGs 関係あるSDGs

SDG 5: Gender Equality

All gender and sex discrimination should disappear for this goal to be true. This includes discrimination and violence against women. However, it also includes any people that don't and can't conform to gender norms and face discrimination for it.

SDG 5: ジェンダー平等

性別とジェンダーに対する全ての差別をなくすことでこのゴールに達成できる。これはもちろん女性に対する差別と暴力を含むが、性役割や社会的な期待に当てはまらなくて差別を受ける人も含む。



SDG 10: Reduced Inequalities

To remove both societal and institutional inequalities, we need to make sure that discriminatory policies and laws are replaced with ones that progress and achieve more equality.

People + Laws need to both improve, or the results are reduced

SDG 10: 不平等をなくそう

社会的と制度的な不平等をなくすために、差別的な方針と法律を平等的なものにしなければいけない。

人 + 法 は両方必要でなければ、結果が乱される



Related SDGs 関係あるSDGs

SDG 3: Good Health and Wellbeing

Discrimination can infringe upon liberties, normal development in society, and mental and physical health. Sadly, in many cases, it can lead to death by violence or suicide.

健康と福祉

差別は、自由、社会の正常な発達、心身の健康を侵害し、悲しいことに多くの場合、暴力や自殺によって死に至る可能性があります。

Transgender Awareness Week

トランスジェンダー認知週間

This talk was inspired by this month's special week. A full week that is followed by the **Transgender Day of Remembrance on Nov 20th**.

It is a day to memorialize those who have been murdered as a result of transphobia.

本会は特別な週間と日に合わせて行った。一週間の終わりに**トランスジェンダー追悼の日(11月20日)**がある。

トランスフォビアを理由にして惨殺された人々を追悼する日です。



Transgender Awareness Week!
Nov 13th ~ Nov 20th



トランスジェンダー認知週間!
11月13日~11月20日



Sex and Gender

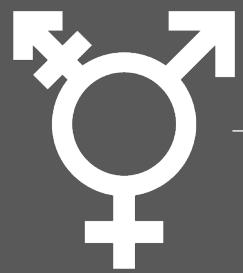
性別とジェンダー

Sex: is defined as the biological differences in the anatomical sense, primary and secondary sex characteristics, and reproductive organs.

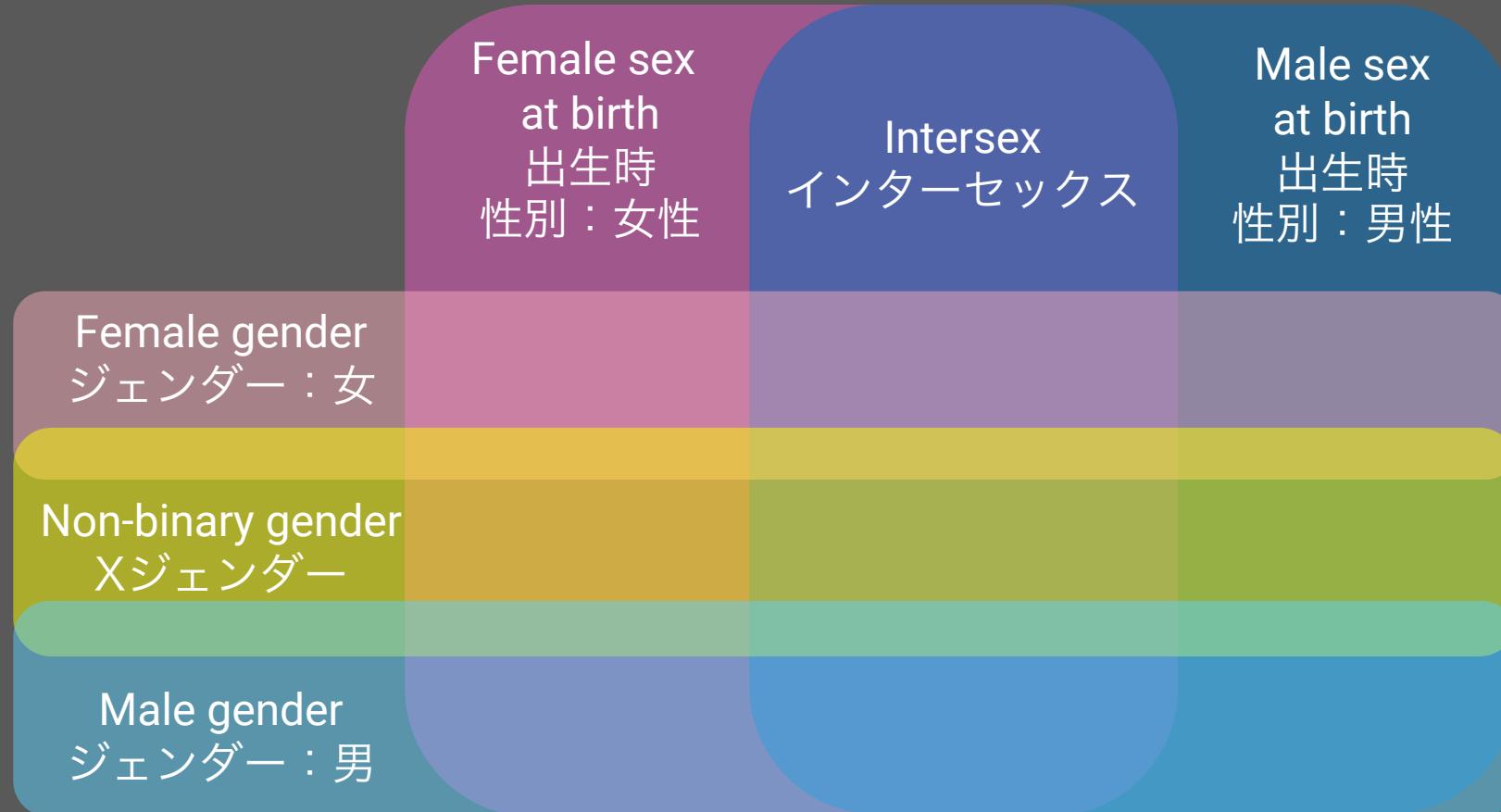
Gender: It is the psychological and social aspect of sex. It is an internal awareness of one's identity regarding sex. It also encompasses sex-based social structures and assigned or taken roles.

性別：生物学的な観点から解剖学での差、第一次性徴、第二次性徴、生殖器官を言う。

ジェンダー：心理的や社会的な観点からみた性のこと。自分の認識に基づいた性のアイデンティティー、要するに、性自認のことです。決められたか自分から選んだ性役割のことも言う。



Sex and Gender are Not Binary! 性別とジェンダーは二元ではない!



Spectrum of sex and gender
性別とジェンダーのスペクトル

And more + などなど



Sex and Gender are Not Binary! 性別とジェンダーは二元ではない!

Also they are not fully independent from each other!
そしてそう簡単に区別できるものではない！

For example, psychological gender might be related to biological hormones and neurological structure and neuro chemicals that are hard to separate from sexual characteristics.

例えば、心理的なジェンダーはホルモンや神経学的構造と神経化学物質を挙げれば、生物学的な性別と区別しにくくなる。

[1] Savic, I., Garcia-Falgueras, A. and Swaab, D.F., 2010. Sexual differentiation of the human brain in relation to gender identity and sexual orientation. In *Progress in brain research* (Vol. 186, pp. 41-62). Elsevier.

[2] Majid, D.A., Burke, S.M., Manzouri, A., Moody, T.D., Dhejne, C., Feusner, J.D. and Savic, I., 2020. Neural Systems for Own-body Processing Align with Gender Identity Rather Than Birth-assigned Sex. *Cerebral Cortex*, 30(5), pp.2897-2909.

[3] Ristori, J., Coccia, C., Romani, A., Mazzoli, F., Vignozzi, L., Maggi, M. and Fisher, A.D., 2020. Brain Sex Differences Related to Gender Identity Development: Genes or Hormones?. *International Journal of Molecular Sciences*, 21(6), p.2123.

Sexual Orientation

性的指向

Sexual orientation is about which genders **you** are attracted to sexually.



性的指向はあなたがどの性に性的魅力を感じるかを言う。



You can like one gender

性が一つ好きでも良い

You can like two

二つ好きでも良い

You can like more

たくさん好きでも良い

You can like none

どれも好きじゃなくても良い

Heterosexual / Straight

異性愛

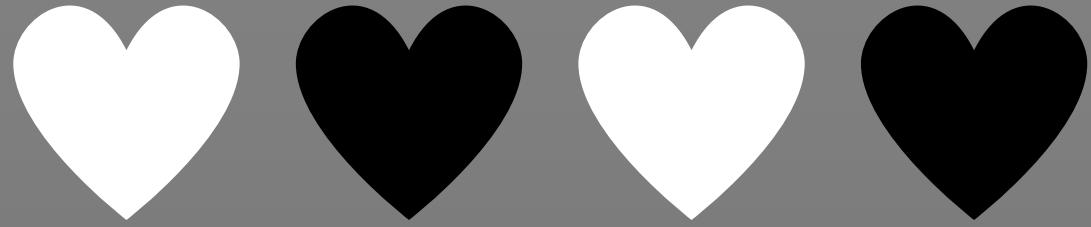
Heterosexuality is seen as the default, but it is only one of the many sexualities that there are.

There's no straight flag,
so let's use this heart as
a representation



フラグがないから、この
ハートで異性愛という意味
にします。

異性愛はデフォルトと見なされて
いるが、多くの性的指向の一つに
すぎません。



Hetero or straight are good words to replace words like “normal” that imply LGBT people aren’t normal.

異性愛者という単語はいい単語です。「普通」などというと、LGBTの人々が普通ではないと意味してしまうので。



Homosexuality

同性愛



Homosexuality means to be attracted to your same sex or gender.



同性愛は自分と同じ性かジェンダーが好きになることを言う。

The rainbow flag can represent LGBT people, it can represent homosexual people, and more specifically, gay men.

レインボーフラッグはLGBT全体も、同性愛の人も意味しているが、細かく言うと、男性同性愛（ゲイ）のフラグです。



Homosexual / Gay

男性同性愛

Gay is a word for men who like men, but in English, other queer people use it sometimes.

「ゲイ」は男性が好きな男性に使う言葉です。英語では時々他のLGBTの人が使うことがある。



Homosexual / Lesbian

レズビアン・女性同性愛

Lesbians are women who like women.

Some people also use this flag to mean “Liking other people that aren’t men.” It really depends on who you ask, and people use these flags differently.

女性が女性が好きという意味です。
もうちょっと深い意味で、「男以外が好き」と言う使い方もあるし、本当は人によって使い分けは違います。



Bisexual

両性愛

Bisexuality is liking more than one gender.

Bisexuality suffers from a lot of erasure. Sometimes people assume someone is straight or gay because of who they're dating, but who you like and who you are with are two separate concepts.

両性愛者は1つ以上の性かジェンダーが好きになることです。

両性愛の消去という問題が存在する。周りの人から見ると、バイの人が現在付き合っている人によって、異性愛者か同性愛者かと一つに思われる。「今付き合っている人」という概念と「性的指向」という概念の違いは把握されないから。



Pansexual

全性愛（パンセクシュアル）

Pansexuality is when you are attracted to people regardless of their gender.

The distinction between bisexual and pansexual is still debated. However, the current consensus of the difference is like this: "I like people of several genders" is bisexual, and "I can like anyone, and I don't care what they are, as long as I like them" is pansexual. Both are valid, and if you identify as any of them, it's valid.

全性愛は「性を問わない」まま人に惹かれることです。

両性愛との違いは議論されることがあります。しかし現在の総意はこうです：「たくさんの性の人が好きになる」は両性愛で、「誰でも好きになることができる、性を問わないまま人が好きになる」でしたらパンセクシュアルです。両方はOKだし、どちらと自認しても大丈夫です。



Asexual 無性愛（エイセクシュアル）

Asexuality is when you don't have any sexual attraction to any genders.

Umbrella term. It also includes people with varying degrees of asexuality, people who only experience attraction rarely, for example.

*Allosexuality is the opposite, when you experience sexual attraction

無性愛は性的に人が好きにならないことです。

包括的な用語として使われます。例えば、稀にしか性的魅力を感じない人も含む。

*(有性愛?)アロセックシュアルはその反対で、性的魅力を感じる人のことを言う。

Romanic Orientation

恋愛的指向

Sexual orientation and Romantic orientation can be different!



性的指向と恋愛的指向が異なる場合がある！



Most of the time, if someone says, "I like girls", they might mean they like them sexually and romantically fall in love with them. But there can be any other combinations:



Homoromantic

ホモロマンティック



Heterosexual
Aromantic

Biromantic

バイロマンティック



Panromantic

パンロマンティック



Bisexual
Homoromantic

Aromantic

エイロマンティック

「女性が好きだ」という人がいれば、多くの場合両方的に好きで、恋に落ちること両方だという意味です。しかし、他に組み合わせはなんでもりえる。



Polyamory / Non-monogamy

ポリアモリーとノン・モノガミー

π

The default is one partner,
but some people go outside of this.

Consensual, Ethical and Responsible Non-Monogamy is
when under proper communication and understanding,
more than 2 people can be involved in a relationship.

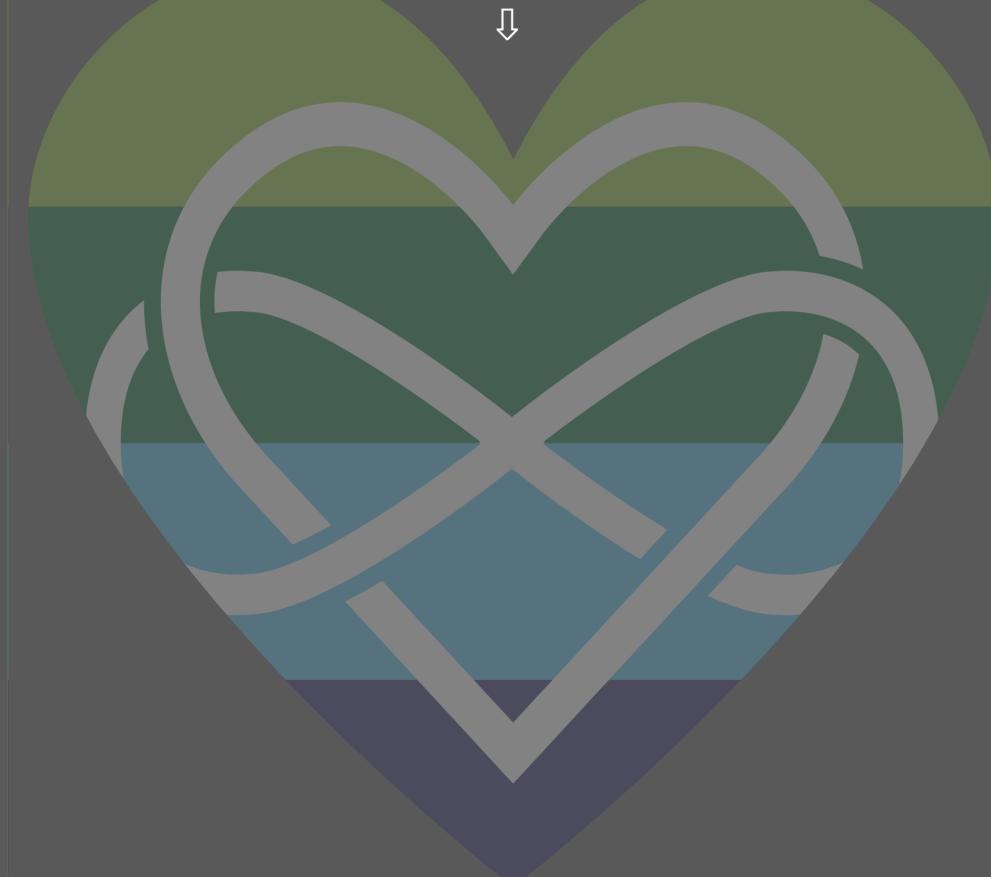
* This is a relationship style, not strictly a part of LGBT,
but many polyamorous people are LGBT too.

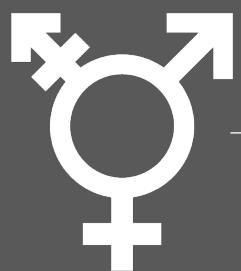
恋人一人というのは多いが、
ある人はそうしない。

同意に基づく、倫理的で、かつ責任を持つノン・モノガ
ミーは承知の上で3人以上で親密な関係を持つ時にいう。

*どちらかというとLGBTではなくて、恋愛関係のスタイ
ルですが、ポリアモリーの人は多くの場合LGBTです。

The flag is currently undecided, but this is a candidate
フラグは未確定ですが、これは提案されたもの





Gender Identity

ジェンダー（性自認）

Gender Identity is about what gender **you** feel like inside and want to live like.

I'm a woman!
私は女性！



I'm just me!
私は私！



I'm a man!
僕は男性！



性自認はあなたがどの性として生きたくて、心の中でそう感じていることです。



女性でも良い

男性でも良い

その間でも良い

性がなくても良い

両方でも良い

You can be a woman

You can be a man

You can be in between

You can be none

You can be both

Transgender トランスジェンダー

Transgender people identify as a gender different from what were assigned at birth.

トランスジェンダーの人は生まれた時に与えられた性と違う性自認を持っている。

Trans women were assigned male at birth, but

Trans women are women.

Trans men were assigned female at birth, but

Trans men are men.

トランスの女性は出生時に男性と登録されたが、

トランスの女性は女性です。

トランスの男性は出生時に女性と登録されたが、

トランスの男性は男性です。



Transgender

トランスジェンダー

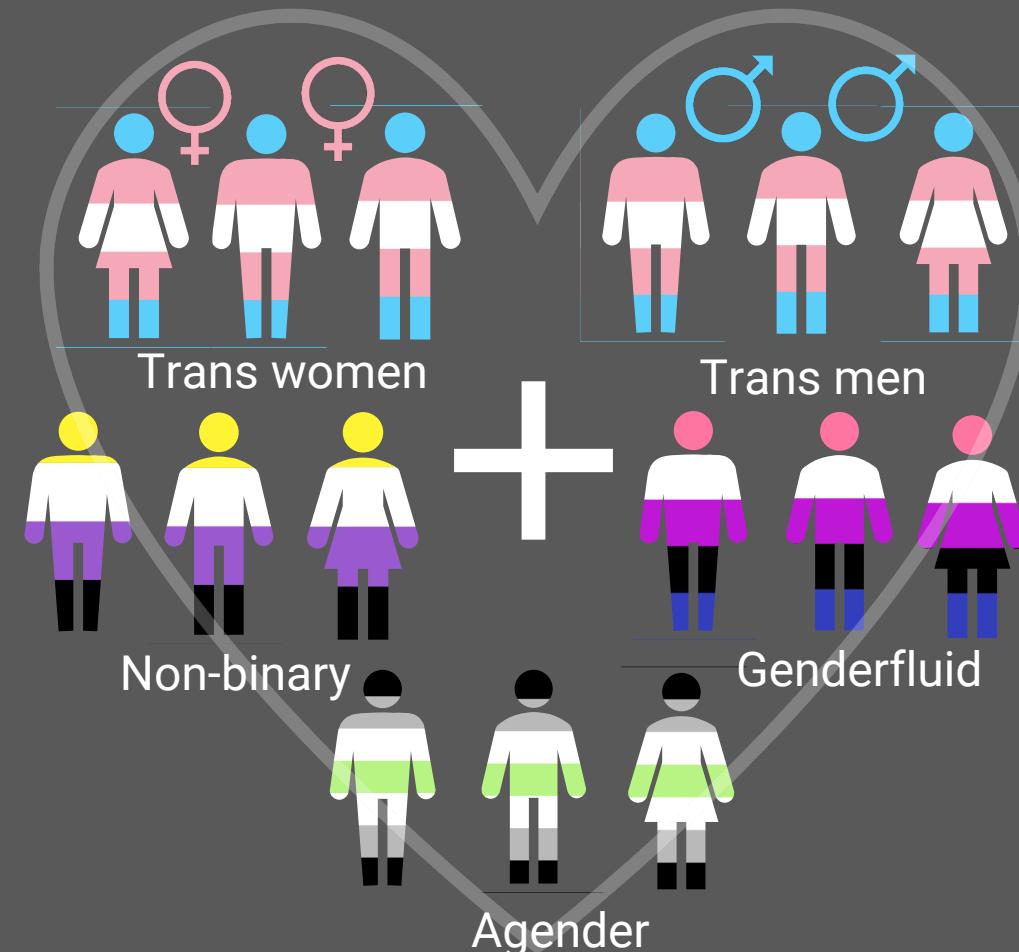


Transgender is an umbrella term. It includes binary trans people (trans women and trans men) as well as non-binary people.

*Cisgender is the antonym of transgender

*対義語はシスジェンダーです

トランスジェンダーは包括的な概念で、バイナリー／二元（トランスの女性とトランスの男性）も含むし、ノン・バイナリー（Xジェンダー）も含む。



Non-binary Xジェンダー・ノンバイナリー

Non-binary people are neither men nor women. They can be something in between, both, none, or another gender.

Neutrois, genderqueer, agender, bigender, genderfluid, third gender,

Xジェンダーの人は男性でも女性でもない。その間でも、両方でも、その他でも、その人の性自認による。



Agender

エイジェンダー（無性）

Agender people identify as having no specific gender.

エイジェンダー（無性）の人ほど
のジェンダーも持っていないと自
認している人です。



Genderfluid

不定性

Genderfluid people move between identities or expressions. They identify as both, or one at a time.

不定性の人は場合によって自認している性が揺れ動く。両方と自認するか、時によって片方として自認する。





Gender transition

ジェンダー移行



Many trans people seek a gender transition to live as the gender they truly are, but not everyone can. You can be trans and do any or none of these steps.

多くのトランスの人は本来の性として生活するためにジェンダー移行することを求める。しかし、事情があってできない人もいる。トランスの人は全部でも、どれかでも、どれもでもトランスです。



Social transition (coming out, etc.)
社会的移行 (カミングアウトなど)



Gender affirming appearance *
ジェンダーに合う外形 *



Hormone Replacement Therapy
ホルモン治療



Legal procedures
法的な手続き



Gender affirming surgeries
性や外形に関する手術



Gender expression

ジェンダー表現



Gender identity and expression are different!

性自認とジェンダー表現は違う！

Men can wear dresses

Women can wear pants



Wear what you want

着たいもの着ていい

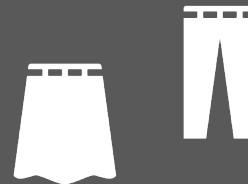
Makeup is for anyone

化粧は誰でも使える



Trans men can wear dresses

Trans women can wear pants



You are you! No matter what you wear!

君は君です！どんな服着っていても！



Pronouns and Names

代名詞と名前

Out of respect, use the correct pronouns:

Trans women: she / her

Trans men: he / him

Non-binary: they / them

(or ask!)

And refer to that person by their chosen name.



What's your name?
名前は？
How should I call you?
どう呼べばいいですか？



トランスの人への尊敬と思いやり：
トランスの女性：彼女
トランスの男性：彼
Xジェンダーの人：その人
(に聞いた方がいい)

そしてその人が選んだ名前で呼ぶ



Thanks for asking! My name is _____
You can call me _____
聞いてくれてありがとう！
私は_____と言います
_____で呼んでね！



What not to say

言っちゃダメなこと



Being respectful and mindful of other people is the best route, but sometimes misinformation or morbid curiosity leads to being offensive towards transgender people.

Try not to:

- Ask about their bodies (usually not your business)
- Imply it's a hobby or choice (don't say cross-dressing)
- Say that they were __ in the past (gender is from birth)
- Call them terms used in porn (yikes, don't say trap)
- Same for sensationalistic or comedic TV (eek)

人に思いやりと尊敬で扱うのはもっとですが、時に誤報や異常な好奇心などがトランスジェンダーの人々に不快な言葉を招く。

気をつけること：

- 体について聞かない (自分に関係ないでしょう)
- 趣味や選択など意味することを言わない
(女装、男装など言わない)
- 過去で__だったも言わない (ジェンダーは生まれつきです)
- ポルノやHメディアで使う用語で呼ばない (やれやれ)
- テレビや笑い番組とかで使う言葉もやめよう
(オカマ、オナベ、などは不愉快です)



What not to say 言っちゃダメなこと



Try not to (continuation):

- Out them to other people (they may not be out publicly)
- Ask about their past name (dead name)
- Imply their gender isn't biological or true
(see slides about brain structures)
- Give backhanded compliments
(so pretty, even though you're trans... or others)

Outdated terms:

- Gender Identity Disorder (Not a disorder DSM5)
- Sex change (It's more complicated, and it's not a change)
- Transsexual (It's about gender, not sex)

気をつけること：

- 他人にバラさない (他の人に知られたくないかも)
- 過去の名前を探らない (辛い思い)
- その人の性自認の性が生物学的でないとか本当じゃないとか意味することを言わない
(脳構造のスライドに詳しく)
- 褒めていない褒め言葉を言わない
(トランスなのにきれい…とか)

時代遅れ用語：

- 性転換 (転換でもないし、響きが悪い)
- 性同一性障害 (DSM5で障害じゃなくなりました)



About toilets

トイレについて

Transgender people often see themselves in a conundrum when it comes to public toilets, changing rooms and bathing facilities. To go, not to go, which one to choose...

In Japan, the increase in all-purpose toilets has been a big help, but it still is somewhat ostracizing. In many cases, trans people will hold their pee until going back home, which can lead to urinary tract infections (UTI).

In many countries, going to either toilet can get trans people arrested, which is extra stressful when one just wants to go to the toilet!



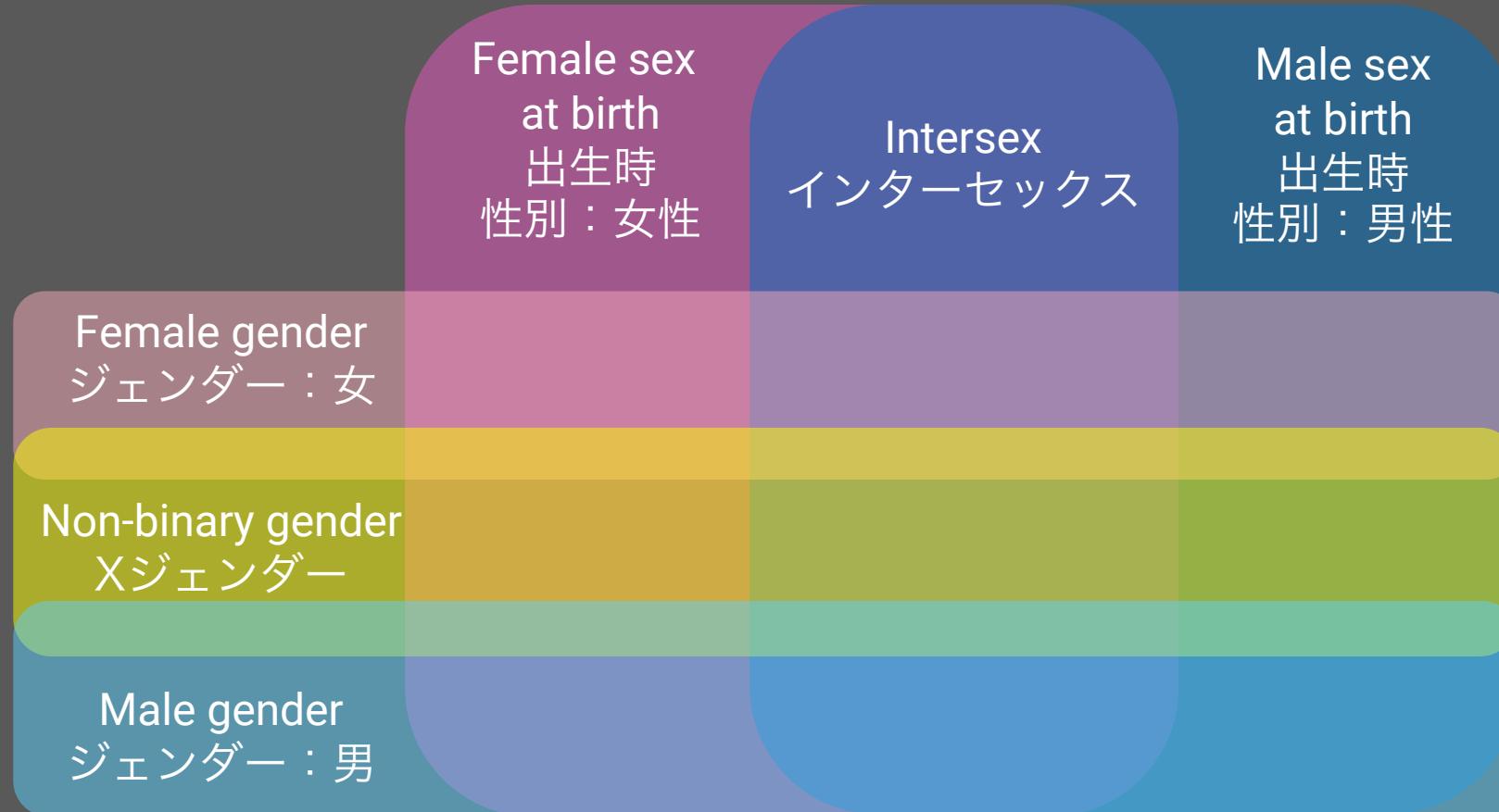
トランスジェンダーの人は多くの場合公衆トイレ、着替え室、温泉や銭湯で困っている。行くか、行かないか、どっちにするか…

日本では、多目的トイレの増加はとてもいいことですが、少し除外的に感じる人もいる。多くの場合、トランスの人は家に帰るまで待つが、それは尿路感染につながることがある。

多くの国では、どちらのトイレにせよ、トランスの人の逮捕につながる。それは我慢できないときにこそさらにストレス！



Sex and Gender are Not Binary! 性別とジェンダーは二元ではない!



Spectrum of sex and gender
性別とジェンダーのスペクトル

And more + などなど



Intersex

インターフェックス

Intersex people are people born with variations in chromosomes, gonads, sex hormones or genitals that do not fit the typical definitions for male or female bodies.

インターフェックスの人は遺伝子、性腺、性ホルモンや性器などが一般的に定められた男性とも女性とも一致しないように生まれる。

GSRM





Intersex

インターベックス

A person can be born intersex for many reasons:

- such as having different genetic makeup (XXY, XXX, 0X, XYY, XXYY)
- having an XY or XX genotype but having sexual characteristics not matching that genotype
- hormone imbalances
- hormonal insensitivity
(for example, XY females where androgens can't be absorbed by the body, so the development was female)
- gonadal or genital differences at birth.

人は様々な理由でインターベックスとして生まれる：

- 遺伝子が違う
(XXY,XXX,0X,XYY,XXYY)
- 遺伝子がXYかXXでも、それに従わない性的特徴を持つ
- ホルモンの不均衡
- ホルモンの吸収の問題
(例えば、XYの女性：XYですが、テストステロンがどんなにあっても体に聞かないんでしたら、赤ちゃんの時から女性として成長する)
- 生まれた時の生殖腺や性器の違い





Intersex インターフェックス

Are intersex people trans?

They might be!

It all depends on each person and how they identify. Some intersex people transition to a gender they identify with, while others don't.

Most of the time you will not know if someone is intersex but be mindful and respectful.

インターフェックスの人はトランスジェンダーですか？

そうかも！

人それぞれ違うので、その人がどう性自認を持っているかにもよる。あるインターフェックスの人はジェンダー移行をするが、ある人はしない。

ほとんどの時は誰かがインターフェックスかどうかは分からぬでしょうが、思いやりと尊敬でいましょう。





Sex and Gender are Not Binary! 性別とジェンダーは二元ではない!

Intersex people can
be any gender!

Just like everyone
else.

インターフェクスの
人はどのジェンダー
でもあり得る!

皆と同じように。

Female sex
at birth
出生時
性別：女性

Intersex
インターフェクス

Male sex
at birth
出生時
性別：男性

Female gender
ジェンダー：女

Non-binary gender
Xジェンダー

Male gender
ジェンダー：男

Intersex people
can be any
sexuality!

Just like
everyone else.

インターフェクスの
人はどの性
的指向でもあり
得る!

皆と同じように。

Spectrum of sex and gender
性別とジェンダーのスペクトル



Intersex インターフェックス

From birth, intersex people face injustice.

Historically and to this day, many doctors will perform genital surgery on babies without consent to try to make them conform to a single gender that the doctors subjectively choose.

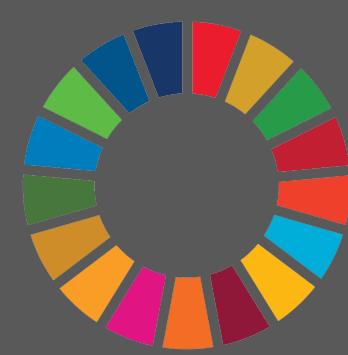
This is, of course, a human rights violation on par with genital mutilation.



生まれた時点から、インターフェックスの人は不公正に直面している。

歴史的に、そして今日に至るまで、多くの医師は、同意なしで赤ちゃんに手術をすることで、1つの二元的な性に矯正しようとしている。

もちろん、これは性器切除と同等の人権侵害です。



Problems in Society

社会での問題



LGBT people are estimated to be around 8% of the population in Japan [1], and similar numbers across the world [2]. However, since many people hide it, it could be more.

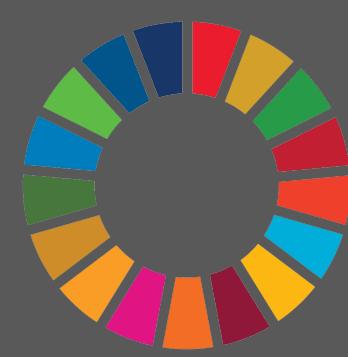
That's around 621 million people in the world, and over 10 million people in Japan alone.

日本でLGBTの人は人口の8%ぐらいだと言われている [1]。そして世界中で近い数値 [2]。しかし、隠す場合が多いので、もっとかもしれない。

それは世界で6.21億人、日本で1000万人を超えるということです。

[1]"電通ダイバーシティ・ラボが「LGBT調査2018」を実施". 電通. <https://www.dentsu.co.jp/news/release/2019/0110-009728.html>

[2] https://en.wikipedia.org/wiki/Demographics_of_sexual_orientation



Problems in Society

社会での問題

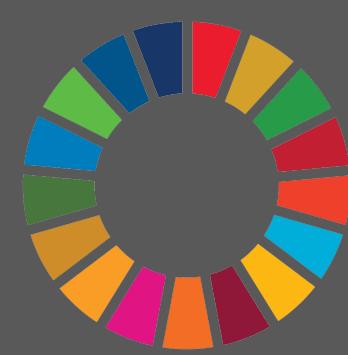
LGBT people around the world face many issues, but mainly, they are these:

- Violence
- Marriage inequality
- Employment discrimination
- Housing discrimination
- Criminalization
- Medical discrimination



世界中のLGBTの人はたくさんの社会的な問題と直面している。主に：

- 暴力
- 結婚の不平等
- 雇用差別（職場での差別も）
- 住宅差別
- 犯罪扱い
- 医療での差別



Violence against LGBT LGBTに対する暴力



LGBT people face violence and hate crimes across the world. [1]

Many die horribly maimed or disfigured. This has been done by general citizens as well as police and military.

Japan also has cases of homophobia and transphobia led murders, as well as abuse and discrimination by officials. [2]

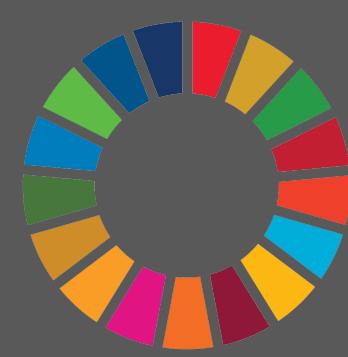
世界中のLGBTの人は暴力と憎悪犯罪に直面している[1]。

たくさんのはは残酷に切断され、ひどく傷つけられ死亡している。これは、一般市民だけでなく、警察や軍隊によっても行われてきました。

日本にもこういう事件もあります、そして政府関係者に虐待と差別の事件もある。[2]

[1] 7 Discriminatory (or Deadly) Countries for LGBT People. Amnesty International. 2011. <https://www.amnestyusa.org/7-discriminatory-or-deadly-countries-for-lgbt-people/>

[2] HUMAN RIGHTS LAW AND DISCRIMINATION AGAINST LGBT PEOPLE IN JAPAN. Amnesty International. 2017 <https://www.amnesty.org/en/documents/asa22/5955/2017/en/>



Marriage inequality

結婚の不平等

In many countries, Japan included, it is still not legal to marry people of the same sex.

This means:

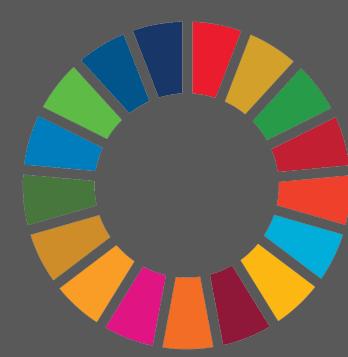
- No legal protections after a partner dies
- No shared assets
- No shared health care
- No hospital visitations
- No visa / passport benefits
- No legal co-parenting



多くの国で、日本も含めて、同性結婚はまだ法律的に可能ではない。

要するに：

- 相手の死亡後の法的な保護がない
- 資産は共用ではない
- 医療も共用ではない
- 病院での訪問もできない
- ビザ・パスポートも別々
- 法的に共同子育てはできない



Employment/Housing Discrimination

雇用・住宅差別



In many countries, Japan included, LGBT people aren't legally protected against employment or housing discrimination, which means that they can be:

- denied a job
- fired without reason
- denied housing
- evicted without reason

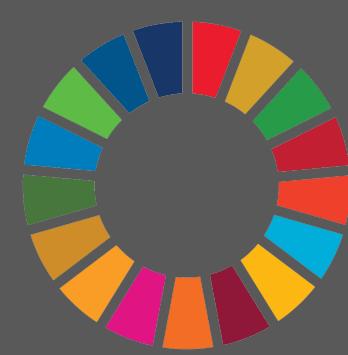
And there is no legal repercussion for the denying party.
This leads to homelessness in many cases, specially for trans people.

多くの国で、日本も含めて、法的な保護がなくて、雇用と住宅差別に直面しているLGBTの人が多い。

要するに：

- 雇用を拒否される
- 理由なし首にされる
- 住宅を拒否される
- 理由なく立ち退きされる

法的な影響がなしで。
これは多くの場合、特にトランスジェンダーの人々にとってホームレスにつながります。



Medical Discrimination

医療での差別

Medical treatment is often denied to LGBT people across the world, often leading to death.

In less extreme but still discriminatory cases, trans people are ridiculed or misgendered by doctors.

A lack of transgender knowledge also leads to mistreatments or misdiagnoses (for example, blaming hormones for everything).

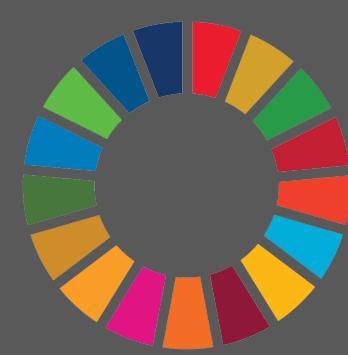
Trans people are also denied medical or legal transition without achieving prerequisites or staying in a long wait list in many countries, including Japan.



医療の提供がLGBTの人々に拒否され、死亡につながることが多い。

比較的により極端ではないが、同様に差別的で、トランスの人が医師に差別発言を受けたり、間違った性として扱いされる時も多い。トランスジェンダーの人の知識不足で誤診も多い（全部ホルモンのせいにするなど）

トランスの人は特別な前提条件を満たさない限り法的・医学的なジェンダー移行も拒否される時もあったり、長い期間待たされたりもされる。これは日本にもある話です。



Legal Discrimination

法的差別

In Japan, in order to change your legal gender, a person must complete the following prerequisites:

- Be over 20 years old
- Be unmarried (or divorced)
- Have genital surgery (forced surgery + outdated terms)
- Be sterile (forced sterilization)
- Not have children who are minors (long wait)
- Diagnosed by at least 2 doctors (outdated disorder)

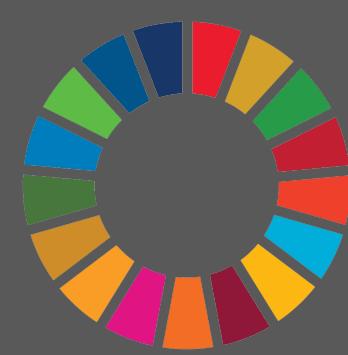
Besides being outdated in terminology, forced surgery and sterilization is an outright human rights violation. These are not only expensive, but unwanted by some trans people. It's cruel that all these denigrating steps must be taken in order to live a life with less work / housing and other discrimination.



日本では、戸籍上の改名と性の変更を求めるには、以下の条件を満たさないといけない：

- 20歳以上でいること
- 非婚・離婚でいること
- 性器の手術を受けること
(強制手術+時代遅れ用語)
- 断種（だんしゅ）されること（強制的）
- 未成年の子供がないこと（待たなければだめ）
- 障害の診断2つ以上持つこと（時代遅れの障害扱い）

時代遅れの用語が法律に含まれるのはともかく、強制的な断種と手術を求められるのは、明らかに人権侵害です。これらは非常に値段の高いものだけでなく、人によって手術を求めていない可能性もある。自分の性として生活することや雇用と住宅差別を避けるためにこれらのステップまでしなければいけないのは残酷です。



The case of Elin McCready

エリンさんの事件

Now the previous law applies to Japanese nationals, but Japan's law states that foreigners living in Japan adhere to their country's laws for gender transition and apply for an updated Residence Card and documents in Japan after the change.

Elin McCready was married for 19 years to a Japanese woman, with children, before changing her legal sex in USA, and applying for the change in Japan. It worked for some documents, but not her family registry: It would mean they'd be the first same-sex marriage in Japan. The government tried to nullify her marriage, but it wasn't able to.

So now she has multiple genders on different documents. This is troublesome, so she is preparing a lawsuit to the Japanese government.



なお、これは日本人に適用する法律で、外国人に関しては各自の国の法律に従って、日本では在留カードの変更をして、それからの書類の変更もする。

しかし、エリン・マクレディはアメリカで法的な性を変更する前まで19年間も日本人の女性と結婚していて、子供もいました。日本に戻ったら、在留カードの変更を終えたが、戸籍の方はできなかった：日本で初めての同性結婚になってしまったので。政府が彼女たちの結婚を無効にしようとしたが、一方的にそうするのは違法でした。

すると、現在複数の書類に複数の性を持ってしまって、困っているので、日本政府に対する裁判の準備をしているところです。



Charities and Organizations

NPOと慈善団体



LGBT related:

Nijiyo Diversity

<https://nijirodiversity.jp/>

Stonewall Japan

<https://stonewalljapan.org/>

Pride House Tokyo

<http://pridehouse.jp/en/>

Mental health and suicide prevention:

Tell Japan

<https://telljp.com/>

LGBT関連：

虹色ダイバーシティ

<https://nijirodiversity.jp/>

日本セクシュアルマイノリティ協会

<https://jlga.or.jp/>

LGBTの家族と友人をつなぐ会

<http://lgbt-family.or.jp/>

プライドハウス東京

<http://pridehouse.jp/>

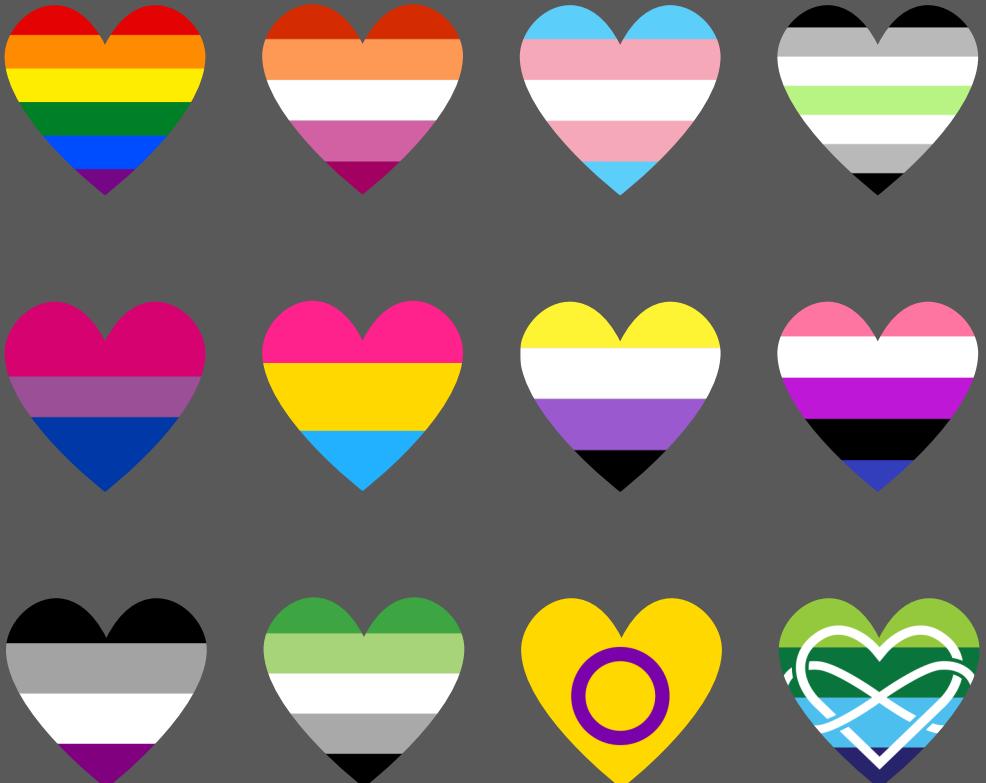
メンタルヘルスと自殺予防：

よりそいホットライン

<http://279338.jp/>

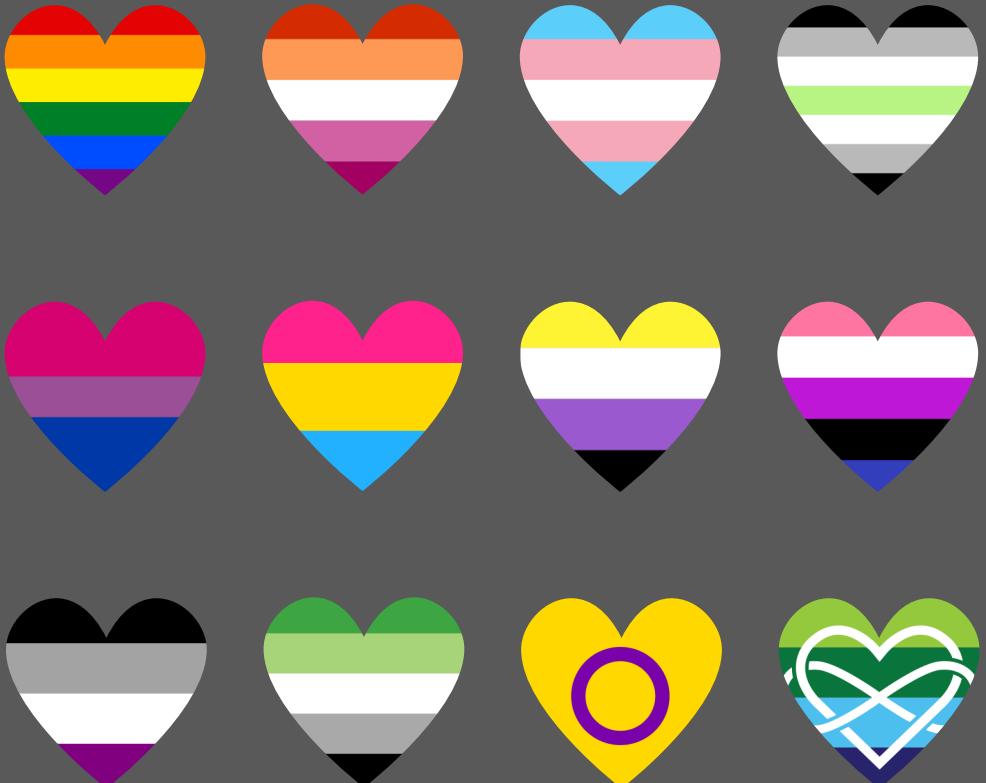
QUESTIONS TIME!

質疑応答 タイム!



Thanks for listening!

視聴ありがとうございます！



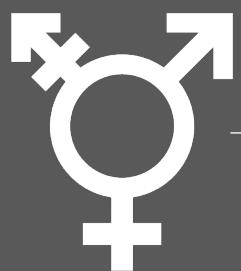
Extra Facts about Transgender

トランスジェンダーの追加情報

Some more science details about the transgender experience, as well a list of some terms that are considered offensive.

以降はトランスジェンダーの経験についての科学的な詳細。そして、差別用語のリストも付いている。





Gender Dysphoria

性違和



Gender Dysphoria is the distress trans people can feel when their gender identity is different from their assigned sex. [1]

- physical (distress about their bodies)
- social (distress about gendered social interactions)

Gender Euphoria is the opposite, when joy or comfort comes from matching one's gender physically or socially.

性別違和とは出生時に割り当てられた性別と性自認が異なる時に感じる精神的な苦痛のことを言う。[1]

- 身体的(身体を思う際の苦痛)
- 社会的(人と関わってどの性と扱われるか)

性別調和(?)(日本語はまだ決まっていない)は反対のことで、体や人とのやりとりが自認しているジェンダーと合う時的一体感、居心地良さ、嬉しさのことを言う。



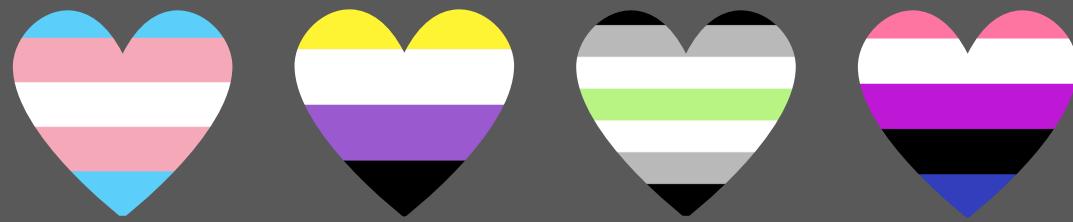
Trans brains

トランスの脳

Studies have found that sexual differentiation in the womb occurs in two stages: for the genitals and for the brain, and that variance in sexual orientation and gender identity might be partly caused by differences in hormones during these stages. [1,3]. Areas in the brain (amygdala and hypothalamus (BSTc and INAH-3)) were also found to match the gender identity and to be this way since development. [1]

MRI scans during self identification experiments show that the activated brain areas align with gender identity rather than sex assigned at birth, activating similar brain areas for the right gender vs the wrong one. [2]

Hormone therapy in adulthood also leads to changes in brain structure and volume in certain areas [3]



従来研究によると、子宮内の性分化は生殖器と脳の2つの段階に分かれて発生し、性的指向と性自認の分散は、これらの段階でのホルモンの違いによって部分的に引き起こされる可能性があります[1,3]。脳内の領域（扁桃体と視床下部（BSTcとINAH-3））も性自認と一致し、発達以来このようになっていることがわかりました。
[1]

自己識別実験中のMRIスキャンは、活性化された脳領域が出生時に割り当てられた性別ではなく性自認と一致し、正しいジェンダーと間違ったジェンダーで同様の脳領域を活性化することを示しています。 [2]

成人期のホルモン療法はまた、脳の構造と量または特定の領域の変化をもたらします[3]

[1] Savic, I., Garcia-Falgueras, A. and Swaab, D.F., 2010. Sexual differentiation of the human brain in relation to gender identity and sexual orientation. In *Progress in brain research* (Vol. 186, pp. 41-62). Elsevier.

[2] Majid, D.A., Burke, S.M., Manzouri, A., Moody, T.D., Dhejne, C., Feusner, J.D. and Savic, I., 2020. Neural Systems for Own-body Processing Align with Gender Identity Rather Than Birth-assigned Sex. *Cerebral Cortex*, 30(5), pp.2897-2909.

[3] Ristori, J., Cocchetti, C., Romani, A., Mazzoli, F., Vignozzi, L., Maggi, M. and Fisher, A.D., 2020. Brain Sex Differences Related to Gender Identity Development: Genes or Hormones?. *International Journal of Molecular Sciences*, 21(6), p.2123.



What not to say 言っちゃダメなこと



Outdated terms:

- Transsexual (gender, not sex)
- Gender Identity Disorder (Not a disorder DSM5)
- Hermaphrodite (That's for animals, not people!)
- Sex change (It's more complicated, and it's not a change)
- Transvestite (It's cross-dressing, and not related to transgender)

Offensive terms:

- Tranny (it's the worst slur)
- Shemale, ladyboy, dickgirl (they're from porn)
- She-he, he-she (It's also offensive)
- Trap (also from porn and implies deceit)

時代遅れ :

- 性転換 (転換でもないし、響きが悪い)
- 性転換者 (同様)
- 性同一性障害 (DSM5で障害じゃなくなりました)
- 女装・男装 (トランスの人に向けては間違っている)

差別用語:

- おかま
- おなべ
- おとこおんな
- ふたなり (変態からきた、不愉快)
- ニューハーフ
(半分じゃないし、水商売や風俗の意味合いを持つから)
- おねえ